AWE Mainta
December 3, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AUTORIDAD NA MEDELLIN A DETENE DIRECTOR DI AEROPUERTO JOSE MARIA CORDOVA

MAYORIA HOBEN DI GRUPO 10 A PASA E *"DEAD POINT"* DI E PARTI MILITAR DI FORMACION SOCIAL



Hobennan encanta cu Proyecto Formacion Social

Mayoria hoben di Grupo 10 a pasa e "dead point" di e parti militar di Formacion Social







MIENTRAS cu Oficina di SVT ta preparando pa ricibi hobennan cu ta interesa pa drenta grupo 11, esnan di Grupo 10 cansa, pero cu un alegria grandi a finalisa e ultimo parti di entrenamento militar: Deadpoint. Diahuebs pa mas o menos 7.30 di mainta 8 di e 10 hobennan a yega Mariniers Kazerne despues di tabata canando y pasando den lama for di 4'or di madruga.

Dos hoben a haya dificiltad den e ultimo fase, pero tin chens ainda pa recupera dor di haci e ehercicio necesario na Mariniers Kazerne mes.

Luitenant Kelly di ARUMIL a guia e hobennan aki durante e parti di entrenamento militar cu a finalisa cu exito pa mayoria di e hobennan.

"Deadpoint" ta ensera un tipo di examen di tur loke nan a wordo siña den e 16 simannan cu nan tabata den Mariniers Kazerne y durante un siman largo nan mester a demostra nan superior cu nan a compronde y por haci loke nan a wordo siña.

Esaki ta nifica cu den e ultimo siman aki nan a sali for di Kazerne cu nan teniente y mester a cana y core den cierto tempo pa demostra cu nan tin resistencia.

Nan a cana y core distancianan hopi largo for di momento cu nan a sali 4'or di madruga y a yega te na Tierra del Sol pa despues bolbe.

Tabatin dos hoben cu pa motibonan di salud no por a finalisa e parti aki cu nan compañeronan diahuebs mainta, pero ta haya oportunidad pa dialuna awor haci algun ehercicio pa finalisa e parti militar.

Dialuna awor e hobennan lo haya nan resultado final, si nan a completa e parti militar cu exito, pa diarazon ta haya nan baret y certificado.

Despues ta inicia e periodo di estudio y stage cu tin un duracion di 8 luna.

Jessy Ras, encarga cu Bureau SVT, a elogia e hobennan pa nan perseverancia y a felicita nan di a logra pasa e "dead point".

Formacion Social ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman. Meta di e proyecto ta pa yuda hobennan cu no ta bay scol, no tin un diploma y cu no ta traha pa haya un formacion p'asina nan por logra algo den bida y evita cu nan por bira victima di cualkier mal vicio.

E formacion ta consisti di 4 luna di preparacion den Mariniers Kazerne bou guia di ARUMIL.

Awe riba Dia Internacional declara pa Nacionnan Uni

Minister Paul Croes ta boga pa mas inclusion y menos descriminacion di hende cu limitacion

FOR di 1992 Nacionnan Uni a declara dia 3 di december como e Dia Internacional di Persona cu Limitacion.

Meta di e dia aki ta pa promove e responsabilidad di paisnan pa brinda proteccion y oportunidad, entre otro aspectonan, n'e personanan cu limitacion sea fisico of mental. Esaki ta un causa cu ta hopi serca di Minister Paul Croes, kende durante henter aña ta pendiente di e interesnan di e grupo aki den nos comunidad.



Pa aña 2016, e titular di Asunto Social y Labor ta pidi pa henter nos pueblo reflexiona riba e papel cu nos ta hunga den crea un mihor ambiente pa nan tur.
"Awe nos ta para keto riba e fecha aki pa como pais bo mira unda bo ta para pa cu personanan cu limitacion den bo sociedad, con bo ta percura pa nan, con bo ta respeta nan derechonan, con bo ta prepara infrastructura pa nan, con bo leynan social ta na bentaha di e personanan aki."

Como Minister di Asunto Social y tambe di Trabao, un di Minister Croes su metanan principal ta pa mira mas inclusion y menos descriminacion pa persona cu limitacion den nos sociedad.
"Nos mester kibra e taboo; nos mester acepta e personanan aki como individuo cu ta agrega algo positivo na nos pais, sea den deporte, sea riba tereno cultural, sea riba tereno social of laboral."
E yamado cu Minister ta haci ta pa comunidad pa tin mas respet p'e personanan aki cumpliendo cu nos balornan humano, pero tambe cumpliendo cu tratado y leynan cu nos ta biba cune den e sociedad.

Minister Croes ta kere cu esaki tambe ta un dia cu nos ta para keto y pone atencion na tur esnan cu ta cuida y apoya persona cu limitacion den nos sociedad.
Ta trata di e persona na un fundacion, na hospital, na cas, pero tambe e por ta un persona na pia di trabou cu ta apoya un persona cu limitacion.
"Nos pais mester ta un ehempel pa otro paisnan den region na unda cu nos si ta respeta e derechonan humano di persona cu limitacion; nan ta forma parti di Aruba," Minister Croes a declara.

Rond di 8 mil persona tin un of otro limitacion y esey ta motibo suficiente pa "nos tur hunto sigui traha mas riba e meta pa inclui nan mas y descrimina nan menos den e desaroyo di nos pais."

Ayera Huez a stipula e fecha

Dia 30 di maart awor, lo trata caso di asesinato di Richard Fingal



MANERA publica ayera caba, a tuma lugar e caso hudicial, pero pro-forma contra e sospechoso, e dama Chinees M.T. kende a causa morto di Director di Serlimar, Richard Fingal.
Ayera mainta, Huez a stipula cu dia 30 maart pa 9'or di mainta, e caso aki lo wordo trata oficialmente.
E dia ey lo por haya sa oficialmente ta kico a pasa, e dia ey exactamente.

Pa loke te caso zedenzaak contra e sospechoso M.G.R., kende e.o. a ser acusa di distribui fotonan di un menor di edad lo tuma lugar dia 10 di maart pa 10'or di mainta.

Evelyn Wever-Croes, lider di MEP ta haya cu

SIMAR a desenmascara Michelle Hooyboer-Winklaar y Marlon Sneek

DURANTE conferencia di prensa semanal di partido MEP, lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a declara lo siguiente: "Mi a tuma nota di un declaracion di Presidente di SIMAR den e caso di juffrouw Suki y den cual e ta confirma cu e caso tabata uno grave cu mester hopi atencion.

Pues no ta manera e Minister ta pretende cu ta simplemente un caso mas.
E juffrouw a wordo acusa y castiga pa algo cu e no a haci y esey ta grave.
Pesey tambe hopi docente na Aruba a demostra nan solidaridad n'e juffrouw bistiendo na preto.

Tambe mi ta contento cu SIMAR a confirma cu Parlamentario Marlon Sneek ta un mentiroso. SIMAR a confirma cu nan no a pone un abogado liber p'e juffrouw, mescos cu ami a trece padilanti den mi defensa.

Mi ta gradici e Presidente di SIMAR p'e curashi y balentia cu el a demostra pa desenmascara e Minister y e Parlamentario.

Locual ta importante pa aclarea si ta dos punto riba cual e Presidente di SIMAR a basa su mes, cu ta basa riba mal informacion.
E prome ta ora el a declara cu unabes cu partido MEP a pone un abogado disponible p'e juffrouw, SIMAR a hala atras.

Mi kier enfatisa cu MEP no ta pone abogado pa ningun hende. Nos partido no tin e fondonan ey.

Nos ta yuda hopi hende na nos Cede, y algun hasta pa bay Corte, pero solamente den casonan sensiyo.

E caso di juffrouw Suki tabata grave manera Presidente di e sindicato mes a bisa y MEP no tabata envolvi mes.

Ta lamentabel cu Presidente di un sindicato a bisa algo asina sin informa prome.

E otro eror di e Presidente di SIMAR ta ora cu el a cuminsa bisa cu e ta lamenta cu ami lo a ataca SIMAR.
Laga nos pone esaki bon cla. Nos tabata tratando presupuesto 2017 di Minister di Asunto General.
Ami tabata cuestiona cu no tin placa pa combati criminalidad. No tin placa pa mihor cuido di salud. No tin placa pa enseñansa.

Y como contra atake ta Marlon Sneek a bin cu e caso di juffrouw Suki, y a bisa cu SIMAR a duna e juffrouw abogado liber.

Pues no ta ami a ataca SIMAR, sino ta Marlon Sneek. Mi ta recomenda e Presidente si SIMAR pa papia e cos aki bon cu Marlon Sneek, pasobra e ta gaña riba SIMAR.

Mi ta contento si cu SIMAR a confirma locual cu ami a bisa, y a confirma cu Minister Hooyboer-Winklaar su persecucion contra e juffrouw ta grave, y mas aun cu Presidente di SIMAR ta desenmascara Marlon Sneek como un gran mentiroso.

Ta con hende por kere un mentiroso asina?", sra Wever-Croes a conlui.



Investigacion a conclui cu apesar cu pa 30 minuut a mustra cu e avion ta den emergencia y esaki a keda neglisha

Autoridad na Medellin a detene director di Aeropuerto Jose Maria Cordova

MEDELLIN - Diahuebs atardi autoridad hudicial di Medellin a dicidi di detene e Director di Aeropuerto Jose Maria Cordova, pasobra e investigacion haci di e accidente aereo cu tur momento, esnan cu ta maneha e Aeropuerto a nenga di yuda e avion cu tabata den problema.
Mas ainda cu e Director a nenga di duna autorisacion y permiti e avion aki baha.

E piloto cu tabata transportando e team di futbol di Brazil, Chapecoense a bisa tore di control cu e tin problema cu coriente y no tin suficiente fuel pa sigui bula.
Scuchando e grabacion entre e piloto y Tore di Control, por a constata cu e Air Traffic Controller tabata duna prioridad na otro avionnan, neglishando pa yuda e compania charter aki, cu finalmente a bin cay. Ta 8 biaha e piloto a bin ta solicita pa haya atencion, mirando e emergencia cu e t'aden. Awor por constata cu e radar tambe a faya.

Esakinan tabata suficiente motibo cu Ramon Huerta Valencia, Director y Hefe di Aeropuerto a keda deteni, acusa di homicidio cu di acuerdo cu conocedornan di ley na Colombia, cu dicho persona lo pasa resto di su bida sera.



(Foto Cortesia SegeundoFinanciero)

Gana premionan atractivo cu e campaña di Fin di Aña di AruParking

ARUPARKING ta anuncia su campaña di Fin di Aña ofreciendo premionan atractivo pa tur participante. For di 1 di december tur esnan cu ta haci uzo di AruParking por participa den e campaña. Ta masha facil, riba e recibo cu e parkeermeter ta duna e usuario, ta skirbi nan nomber y number di telefon. E recibo aki ta wordo deposita den un tombola ubica na oficina di AruParking, na oficina di Arubus na Sabana Blanco of na esun na San Nicolas.
Cu e pasonan facil aki ya caba e usuario ta participando den e rifa cu lo tuma lugar dia 4 di januari na oficina di AruParking.
Prome premio ta un tablet, di dos premio ta parkeo gratis pa 3 luna y e di tres premio ta parkeo gratis pa 1 luna. Ban sostene nos centro di ciudad, haya parkeo facil y gana cu AruParking!

Awe nos mester celebra fecha natalicio di un gran estadista Arubano

Juan Enriquee Irausquin, pero lubida pa su propio partido PPA





AWE pueblo Arubano mester celebra fecha natalicio di fundador di partido PPA, Sirbidor di Pueblo, Estadista y Politico Arubano, kende ta ser califica como Fundador y Tata di nos Turismo y motor di economia Arubano, pero manera tur aña anterior, pueblo a lubida e persona aki. Hasta el a ser lubida pa dirigencia di e partido cu el a funda.

Juan Enrique Irausquin a nace na Aruba, dia 3 di december 1904, un fecha cu nos hobennan no mag di lubida.

Despues di fundacion di e prome banco Arubano, Aruba Bank NV, **Juan Enrique Irausquin** a bira su su prome Director.

Posicion cu el a ocupa te na ana 1951. Juan E. Irausquin tabata activo riba hopi tereno, e.o. e tabata: Presidente di Camara di Comercio, miembro di comision di Turismo, co-fundador di Rotary Club y Home Buildings Foundation Aruba.

Su carera politico ta ensera e.o. n**a 1947** el a bira miembro di Staten y despues a keda re-elegi den tur eleccion na cual el a tuma parti.

Varios biaha el a worde nombra Presidente di Staten di Antiyas Neerlandes den reconocimento pa su capacidadnan parlamentario.
For di aña 1948 **Juan E. Irausquin** a participa na tur conferencia importante tocante autonomia pa Antiyas Hulandes, manera Ronde Tafel Conferentie y e asina jama Kleine Commissie.

Tabata na 1949, Juan Enrique Irausquin a funda **Partido Patriotico Arubano (P.P.A.)**. Den e prome eleccion pa Eilandsraad na Aruba, el a sali eligi, kedando miembro di e Raad aki pa varios aña.
Den reconocimento pa su hopi merito riba tereno politico, economico y social, Su Mahestad Reina Juliana a haya bon di nombre **Officier den Orde di Oranje Nassau.**

Pa honra memoria di e ilustre Arubano aki, a inaugura un estatua riba e plaza dilanti Postkantoor na Playa y honrado e cu su nomber "**Juan Enrique Irausquin Plein**".

Tabata na 1992 cu **Gobierno di Aruba** a dicidi di duna e caya cu el a construi y tabata e infra-structura necesario pa construccion di hotelnan su nomber, esta Juan Enrique Irausquin.
Awe pueblo mester conmemora su fecha natalicio, pero asina leu cu nos sa, no tin nada programa. Ta di spera cu PPA su dirigencia recapacita y pone sikiera un krans na su estatua na Plaza Juan Enrique Irausquin.

Charts & Trends december 2016 ta cla

AYERA Banco Central di Aruba (BCA) ta publica su mas reciente "Charts & Trends".
E publicacion aki ta contene datonan economico y financiero mas recien disponibel, cubriendo particularmente Aruba su sectornan financiero, real, externo y publico.
E publicacion aki "Charts & Trends" ta disponibel desde awe riba e website di BCA www.cbaruba.org.

Un di e companianan cu a perde su placa cu bancarota di Tiara Air ta ATA



ARUBA Aruba Tourism Authority

UN di e companianan cu a bira victima di e bancarota di Tiara Air ta Aruba Tourism Authority. Tiara a haya un suma cuantioso di 1 miyon dolar - fia di ATA algun aña atras cu aprobacion di Parlamento, pa yuda nan den nan situacion financiero debi na problema cu Venezuela.

E 1 miyon dolar aki tabata un adelanto di e placa cu Tiara Air a lucha pa haya for di Venezuela, cu te awe no a cumpli tampoco.

Sinembargo nunca Tiara no a paga e suma di ATA bek, y tampoco a cumpli cu e pago di impuesto extra pa cada pasahero. CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe a confirma cu ATA ta purbando keto bay di colecta e placanan aki awor.

Segun Ronella Tjin Asjoe nan tabatin un acuerdo, pero ta Tiara no a cumpli cune. Simplemente e compania aereo no tabata den e posicion pa cumpli cu e acuerdo.

Entre e acuerdo, ATA lo a haya tickets, asistencia pa cumpli cu e funcion pa mercadea Aruba pa medio di Tiara.

E montante cu a wordo aproba unanime pues no a wordo paga bek nunca mas. Tambe tin e travel promotion levy cu ta un impuesto cu ta cobra pasaheronan (introduci na 2012) cu ta otro debe habri di Tiara na ATA.
ATA ta parti di e proceso y ta riba e lista di creditornan cu mester haya placa di e aerolíña, como un di e instancianan primario pa cual tin debe.

"Nos tin tur comprension p'e compania, y empleadonan. Pero nos ta maneha ATA na un manera profesional y responsabel" Tjin Asjoe a bisa.
A mustra tambe mesora cu ora cu e peticion a bin pa ATA fia e placa, a respeta e desicion unanime di Parlamento, aunke cu ATA no tabata di acuerdo cu esaki segun e CEO.
"Na final di dia a respeta e desicion y e puntonan cu a wordo treci dilanti. Y nos ta para p'esey tambe. "Pero enberdad nos ta keda riba e proceso" Tjin Asjoe a sigui bisa

Ta pesey tambe Huez a yega na conclusion pa declara Tiara bancarota, pasobra apesar di tur comprension y promesanan haci, Tiara a demostra y firma di no por cumpli.

Evelyn Wever-Croes: AVP mester stop di ta negativo

"No bisami kico no por, bisami kico si por"

"PARTIDO AVP a bira un partido hopi negativo. Ultimo tempo cada rato bo ta tende nan bisa cu "No Por, No Por, No Por".

Nada no por mas. Si ta pa nan biaha of fiesta, e ora si por. Pero si ta pa pueblo, nada no por mas! Ami ta cansa di scucha kico tur NO por, bisami kico si por," lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes a duna 3 ehempel di e actitud negativo di Mike Eman y partido AVP.

1. CASTIGO MAS SEVERO PA ABUSADOR SEXUAL

Mas di 6 aña pasa un mama balente a bin Parlamento cu 11 mil firma y pidi pa castigonan mas severo contra abusadornan sexual, entre otro pa introduci castigonan minimo.

Nos fraccion mesora a traha un iniciativa di ley y a entrega esaki na Parlamento.

Na september 2010 Raad van Advies a duna conseho y a sugeri cierto cambio y nos a haci tur e cambionan cu excepcion di un cu nos mes no por traha, pasobra ta Gobierno mester trahe: Un parafo den cual ta describi e maneho di Gobierno di Mike Eman pa cu castigonan minimo.

Ya na september 2010 nos a cuminsa manda carta pa Gobierno pa pidi Gobierno manda nos nan maneho y nan vision pa nos por continua cu e ley.

Despues nos a manda varios recordatorio. Sinembargo te dia di awe Gobierno no a contesta nos peticion y pesey e ley ta pega ainda.

Unico cos cu bo ta scucha ta Parlamentarionan di AVP hopi negativo ta bisa No Por, No Por, No Por.

Esey nan a haci tambe ora nan a vota CONTRA di un mocion di MEP pa bin cu e castigonan aki.

Mi ta cansa caba di tende nan bisa cu no por, bisami kico SI por pasobra mientras cu AVP ta stroba e ley pa wordo finalisa, e abusadornan sexual ta sigui abusa y cada mucha cu wordo abusa, ta un di mas.

Ban stop di ta negativo y pone nos energia den con SI pa protehe nos muchanan mihor.

2. AUMENTO DI PENSIOEN DI NOS GRANDINAN

Durante un reunion publico algun luna pasa tocante e fondonan di SVB, fraccion di MEP a propone den un mocion pa hisa e pensioen di nos grandinan cu 2.5% mescos cu e sueldo minimo a wordo aumenta e aña aki.

Pero e Parlamentarionan di AVP un biaha mas a mustra con negativo nan ta, y a vota CONTRA e aumento di pensioen di biehes, pasobra segun nan e grandinan ya a haya un aumento caba.

Esaki ta un argumento cu nos no ta compronde, pasobra unda cu bo bay bo ta topa pensionadonan ta bisa bo cu nan no por biba di nan pensioen.

Pesey ta increible con Parlamentarionan di AVP t'asina negativo y ta bisa No Por, No Por, No Por!

Si nos por confia e informacion di SVB - cu nos no tin ningun motibo pa duda - cu e fondo di AOV ta solido, y hasta por a regala Mike Eman 61 miyon florin, nos grandinan tambe merece y por haya un aumento di pensioen.

Ban stop di t'asina negativo y ban pone tur energia positivo hunto pa mustra con SI nos por, segun Evelyn Wever Croes.

3. BAHA EDAD DI PENSIOEN NA 62 AÑA

Un otro actitud negativo di AVP bo por mira ora cu MEP menciona cu lo baha e edad di pensioen bek na 62 aña.

Mesora AVP a cuminsa: "No Por, No Por, No Por". Dicon no por? E fondo ta solido atrobe y hasta a regala Mike Eman 61 miyon florin pa nan por tapa nan buraco financiero cu nan a causa cu tanto biahamento y fiestamento.

Pa tapa e buraco ey nan a busca un regalo serca SVb di 61 miyon florin! Nos ta bisa: si e fondo ta solido, por baha e edad di pensioen bek te na 62 aña. Y nos lo haci esey ni cuanto AVP grita cu NO POR!

MEP ta kere cu SI por! Pasobra nos grandinan merece mihor.

Pesey nos ta bisa AVP: ban stop di t'asina negativo y ban wak con SI por trece alivio den nos comunidad di tanto medida cruel cu Mike Eman y su Gobierno a bin cune.

Solo ta sali pa nos tur y asina nos di MEP lo percura pa brinda proteccion y mehora calidad di bida di nos muchanan y di nos grandinan, esey ta nos compromiso!", segun Evelyn Wever-Croes, lider di partido MEP.



Drs. Jerry Staring (DVG):

Aruba tin suficiente ambulance y personal bon prepara



RECIENTEMENTE a entrega dos ambulance y dos vehiculo pa "Rapid Responder" nobo na IMSan. Director di Directie Volksgezondheid, drs. Jerry Staring a haci entrega di e yabinan na Director Medico di Ambulance dr. Monica Nuboer.
E yabinan di e dos rapid responder a keda entrega pa Inspector General di Salud, mr. Dorylee Lopez-Peña na Hefe di Servicio di Ambulance, Liberato Hoek.

Drs. Jerry Staring a referi n'e ocasion como "un dia hopi special pa IMSan" y "un adelanto hopi grandi", como cu ademas di e vehiculonan tambe a celebra cu a conclui e curso specialisa di enfermeria cu ta "Ambulance Verpleegkundige".
A haci entrega di diploma na 8 miembro di personal di ambulance cu a slaag p'e opleiding aki y e otro 12 miembronan di e personal a completa e sesion special pa repasa nan conocemento di e mesun curso, cual nan a tuma caba anteriormente.

Cu esaki, tur 20 empleado cu ta traha riba ambulance como nurse a completa cu exito e curso di e nivel di mas halto den nan ramo di trabao.
Y tambe e instructornan di Hulanda a duna elogio n'e chaufernan di ambulance pa nan excelente trabou

Di acuerdo cu Jerry Staring, e "rapid responders" ta un team di profesional cu ta core den vehiculonan cu no ta ambulance, pero por yega cu e tipo di vehiculo cu nan tin na lugarnan cu ambulance no por yega, duna e prome asistencia y warda riba ambulance ya cu nan no ta transporta paciente. Nan por yega tambe mas liher y adelanta na accidente y calamidadnan.

Ambulance di Aruba tin suficiente material di bon calidad y suficiente personal specialisa den e ramo asina importante, cu ta hunga un rol hopi grandi den percura p'e paciente den loke ta conoci como e "golden hour", pues e "un ora valioso" despues cu un incidente medico of accident tuma lugar. E nivel di e personal ta masha importante, Staring a agrega.

Aruba tin un calidad hopi halto di Servicio di Ambulance, pa cu su materialnan, ekipo y su personal, Jerry Staring a subraya.

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen (MEP):

Mike Eman a destrui e hogar cu yama Aruba!

TABATA 7 aña pasa cu pueblo a duna Mike Eman e liderasgo di nos pais. Mike Eman a scoge pa un desaroyo sostenibel como vision, pero su hechonan ta demostra lo contrario!
Enbez di crea un Aruba dushi pa biba aden Mike Eman a destrui e hogar cu yama Aruba! Mike Eman a crea desempleo. Mike Eman a stanca nos economia. Mike Eman a trece instabilidad!

Mike Eman a trece intranquilidad! Mike Eman a trece inseguridad! Y sigur e no a trece felicidad pa nos digno pueblo!, asina Ady Thijsen, miembro di fraccion di MEP a duna di conoce.

Nos naturalesa a worde destrui, nos medio ambiente daña, nos comercio destrui, nos poder di compra daña.
Mike Eman ta bay den historia pa haci prioridadnan robez. Mike Eman a scoge pa traha riba cosnan material cu ta engaña e wowo di hende cu cosnan bunita.

Mike Eman ta pone hendenan kere den un prosperidad falso. Awor den su ultimo aña ta core cabez di gai pa purba gaña pueblo un biaha mas. Di repente tur cos ta posibel.
Despues di 7 aña pa sorpresa awor si Mike Eman tin solucion p'e problema di dump, Caya Betico Croes tin solucion, di repente si tin espacio pa aumenta entrada un tiki, choller na scolnan ta haya atencion y cuidao djis nan tin solucion p'e ruina di Bushiri, prome cu eleccion di biaha si por baha prijs di awa y coriente.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen atrobe Mike Eman ta den su racha di gaña pueblo su wowo. Ta keda na pueblo pa realisa cu di berdad Mike Eman a destrui e hogar Aruba y cu Mike Eman mes no por t'esun cu tin cu dreche.
Mester di un team di hendenan capacita, sincero y responsable pa bin atende cu probleman di nos pais y re-establece e hogar cu a bay perdi.
Mirando e ultimo desaroyonan politico ta partido MEP t'e unico alternative, segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen. MEP semper ta lucha pa progreso di nos digno pueblo!

Website: www.awemainta.com
Facebook: www.facebook.com/awemainta
E-mail: noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444
AWE Mainta #1 online







T'aki tin

CAYA GRANDI

CELEBRACION DI

FIN di AÑA

MERCADO SANTA ROSA

3 DEC

Diasabra 3 december cuminsando for di 11or di mainta lo tuma lugar e promer Mercado di Santa Rosa den Caya Grandi. Lo tin e famoso tentnan cu cuminda, snacks, cos dushi y hopi mas. Productonan cosecha aki na Aruba dor di cunukeronan local. Sinterklaas lo yega 3or pa bishita e muchanan y Sergio Janssen lo ta encarga cu e ambiente musical.

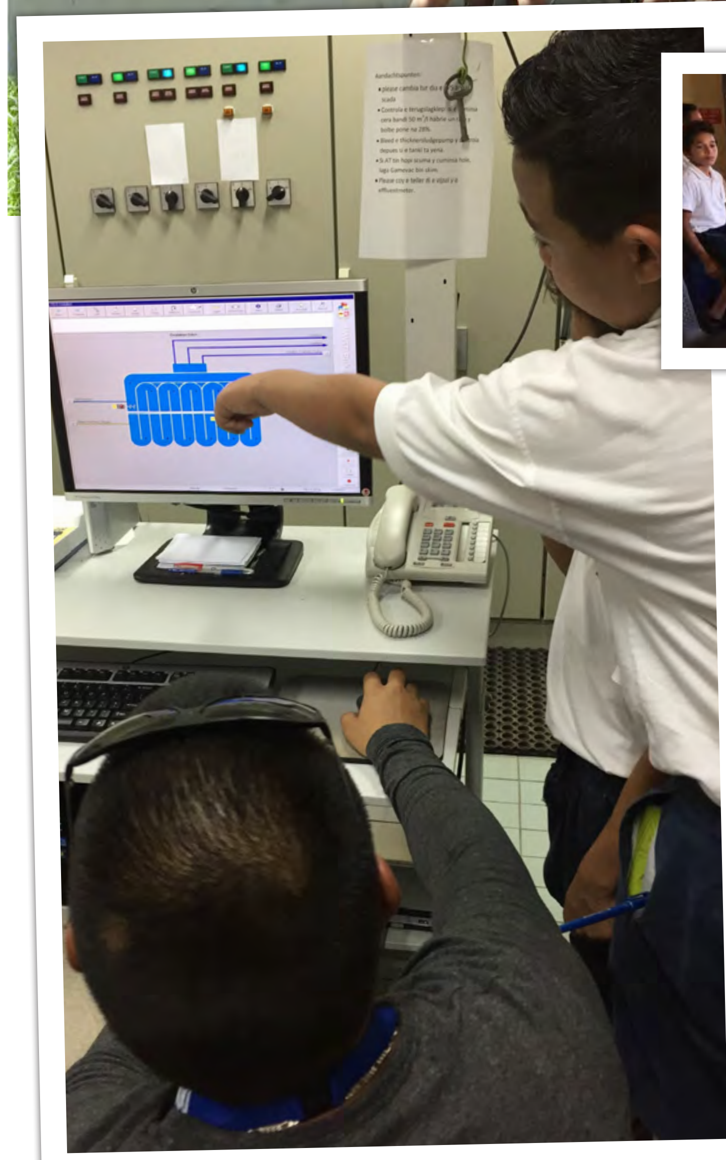


ORAN JESTAD
BUSINESS IMPROVEMENT DISTRICT

Amsterdam Manor Beach Resort

Lo ricibi sugerencianan valioso di "Conseho di Mucha" di Princes Amalia School











"Conseho di Mucha" ta un proyecto cu a demostra di ta exitoso for di e momento di su creación. Conseho di Mucha ta un proyecto di Missing Chapter Foundation, un fundacion bao di auspicio di UNICEF cu a ser crea na 2010 pa Princesa Laurentien van Oranje, p'asina contribui na haya solucionnan duradero na problemanan social actual.

E programa ta promove entre e 'decisión-makers' di e companianan cu ta participa, e posibilidad di tuma den consideración e perspectiva y punto di bista di e muchanan.
Hunto, nan ta inicia y facilita un dialogo comprometi pa busca solucionnan pa un problema postula p'e compañía, y nan ta crea un base di sostenibilidad. Conseho di Mucha ta un proyecto cu ta incentiva e participación hubenil y ta duna atención y valor na e intelecto di e mucha y hobennan.
Esaki t'e di dos aña cu Amsterdam Manor ta participa y e di prome pa "Princes Amalia School".

Recientemente e muchanan di klas 6, hunto cu nan maestro Sonia Sue, a bishita Amsterdam Manor y e Riool Waterzuiveringsinstallatie na Bubali Plas, unda cu a presenta nan e dilema: *Con Amsterdam Manor Beach Resort por expande di un manera cu lo beneficia desaroyonan di Bubali Plas.*
Aki por mira algún di e potretnan di e Conseho di Mucha di Princes Amalia School hunto cu e team di Amsterdam Manor Beach Resort.
E muchanan tin 8 siman pa investiga e dilema y pa presenta nan recomendacion y solucionnan na Amsterdam Manor.

Clientenan lo nota cambio chikito cu e recibo di N.V. Elmar

A conta algun dia extra den e luna di november



RELACIONA cu e welga di trahadonan di WEB Aruba N.V., a pone cu durante luna di november e empleadonan di WEB cu ta tuma meter no a traha segun nan schedule regular.

Consecuentemente, a cuminsa tuma meternan un par di dia mas laat, cu ta trece cune awor cu e luna ta conta cu algun dia extra en bes di 30 of 31 dia di consumo.

Ta obvio cu e dianan cu bin extra e luna aki, lo ta di menos den e cobransa di e siguiente luna.

N.V. Elmar ta pidi disculpa p'e inconveniencia cu e situacion aki lo por causa su clientenan, pero e ta un situacion for di nos mannan.

Otro luna e lo ta corigi y lo bolbe n'e forma normal di atende cu tumamento di meterstand, pago di e cuenta di utilidad y e forma con ta manda cobra clientenan di ambos compania di utilidad di nos isla.

Den cuadro di actividad dilanti Djispie's diasabra 3 di december

AruParking ta ofrece parkeo gratis despues di 12or di merdia for di Crown y Arco Iris bay ariba

ARUPARKING ta informa tur nan usuario cu diasabra awor 3 di december lo bay tin un actividad dilanti Djispie's na final di Caya Grandi unda cu Santa Rosa lo ta presente tambe.

AruParking lo coopera cu e actividad ofreciendo parkeo gratis for di 12or di merdia n'e zonanan banda pariba.

Specifamente Zona L (Radio Shack), Zona N (La Granja), Zona O (Botica Oduber,Toys 4 Us).

Lo tin parkeo paga normal for di Zona G (Blue Launch, Crown) y Zona F (Arco Iris) bay abou.

Esaki ta ensera cu por parkeer gratis for di Crown y Arco Iris bay 'riba. For di e dos lugarnan aki bay abou si lo sigui cu e orario normal te 3or di atardi.

Por fabor, tene cuenta cu e special aki ta solamente p'e vaknan blanco, vaknan geel no ta cay den esaki y tambe lo sigui controla e foutief parkeren (parkeer unda no tin vak, parkeer den dos vak, parkeer riba acera, parkeer pega na un skina y parkeer den vaknan geel).

AruParking ta invita henter pueblo pa pasa den Caya Betico Croes y disfruta di e tremendo ambiente cu tin, specialmente awor cu nos a drenta luna di december.



Sentencia dia 21 di decèmber...

Burny a pasa den lus còrá y dal M. Schotborg mata

WILLEMSTAD – E siman aki a presentá den sala di Corte e ciudadano Burny E. di 21 aña di edad pa motibo di un accidente di tráfico cu a sosodé dia 25 di april 2015 y cu tabatin como resultado, morto trágico di M. Schotborg di 53 aña di edad.

Pa su defensa hurídico Burny tabatin na su banda abogado mr. R. J. Tromp. Como Fiscal di Ministerio Público tabata presente señora mr. Borst y e Huez cu a dirigí e sesion tabata señor mr. T.E. van der Spoel.

Durante di e mardugá di diabièrnè 24 pa diasabra 25 di april 2015, Burny y su amigonan tabata coriendo riba Santa Rosaweg den direccion pa Promenada riba Schottegatweg Zuid. Nèt nan a sali for di fiesta di celebracion di cumpliaña na Jan Tiel y tabata e intencion pa nan bay cumpra algo di come.
Burny tabata manehando e auto Hyundai Elantra y su intencion tabata pa bay un trùck di pan, siendo su amigonan den un otro auto su dilanti kier a bay Hot Pepper.

Riba Schottegatweg n'e momento ey tabatin dos motociclista entre cua e víctima M. Schotborg, kendenan tabata bayendo cafe "de Heren" cu ta keda den e centro comercial Zuikertuintje.
Segun Fiscal mr. Borst ámbos motocicleta, biniendo di Schottegatweg Zuid a pasa den lus bèrdè, pero ta nificá cu Burny biniendo di Santa Rosaweg, sí a pasa den lus còrá.

M a s aleu e Fiscal a sigui splica cu e amigonan di Burny den e otro auto a stòp dilanti di e lusnan di tráfico, siendo Burny a pasa na nan banda robes sigui bay den lus còrá, subi Schottegatweg y dal den e dos motociclistanan.

E víctima M. Schotborg a muri 2 dia despues den coma. Di henter e suseso aki tabatin un reconstruccion caminda Burny a haña espacio suficiente pa conta segun e kico a sosodé precies. Hecho ta cu e auto manehá pa Burny su brakenan no tabata funcioná bon y ta algo cu e tabata sa adelantá, anto tòg el a core e auto ey cu ta pèrtenecé na su mama. Burny den su splicacion a trece padilanti di a mira e dos motocicletanan, pero nada cu el a haci no a logr'é di para e auto Hyundai, debí cu e brake a faya y ta manera algo a blòkea.

Fiscal y Huez tabata amplio y profundo cu preguntanan tocante e velocidad cu Burny tabata coriendo, e situacion di e brake, pero tambe si el a busca contacto cu famianan di e víctimanan. Claramente por a nota durante e tratamento di e caso den Corte cu e acusado Burny tabatin hopi problema cu loke a sosodé, su contestanan tabata masha còrtico mes y cu hopi esfuerzo.
Mas aleu a sali for di e declaracionnan di vários testigo, kendenan a bisa cu e velocidad di Burny lo tabata entre 60 pa 80 kilometer pa ora, siendo segun e propio Burny lo tabata entre 30 pa 40 kilometer pa ora.

Hecho ta cu e chofer aki a pasa den lus còrá, manehando un vehículo di cua e tabata sa adelantá cu su brakenan ta defecto. Unabes den e situacion cu e tabata pasando den lus còrá, sabiendo cu e brakenan no ta funcioná, e no a ni sikiera pita of trata na desviá e vehículo.

Riba e fecha 25 di april 2015 cu e accidente a tuma lugar, Burny tabatin 19 aña solamente, anto no tabatin mucho tempo cu el a haña su rijbewijs. E no tin ningun pasado cu husticia, pues nada di un carchi di castigo! Burny ademas ainda ta bayendo skol. Stichting Slachtoffershulp na nòmber di e famia Schotborg a demandá un daño y perhuicio p'e suma di 21.774 florin, teniendo cuenta cu e situacion financiero pésimo cu e famia ta pasando aden debí na entradanan cu a cay afó cu e morto trágico di M. Schotborg.

Fiscal finalmente a pidi un castigo di prizon di 12 luna di cua 6 luna condicional y un periodo di prueba di 2 aña.
Ademas t'asina cu pa 2 aña e lo no por core outo. Altura di e daño y perhuicio demandá pa Slachtoffershulp, segun e Fiscal ta keda pa Huez dicidí.
Huez mr. van der Spoel a concluí cu lo e bay studia tur documento y tur loke a bin dilanti durante tratamento di e caso pa dia 21 di decèmber benidero dicta sentencia.

Na edad di 16 aña na Rotterdam...

Mucha Curasoleño a tene relacion sexual cu mucha muher Macamba

WILLEMSTAD - Un caso cu ta andando for di 2013 den Corte na Den Haag contra un mucha homber Curasoleño, kende na edad di 16 aña a tene relacion sexual den e forma di mas amplio cu un mucha muher Macamba a yega na su fin ora cu Corte a absolv'é e mucha homber di a obligá e mucha muher pa soportá su accionnan.

Na april di 2014 un tribunal di promé instancia a condená e hoben Curasoleño di 16 aña na tres dia di detencion mas 6 luna di detencion condicional.
Tur esaki bou di condicion cu e ta sometè su mes na tratamento di Stichting Bureau Jeugdzorg y no busca drechi di e mucha muher cu a denunció.
E supuesto violacion a tuma lugar dia 17 di juni na Rotterdam caminda e hoben di 16 aña hunto cu su compañeronan a menasá e mucha muher y a obligu'é di tene relacion cune of cu nan.

Cu un astucia increibel e mucha homber a cometé tur sorto di variacion sexual cu e mucha muher den un 'kelderbox' caminda tabatin un matras.
Tur esten e tabata bisa e mucha muher Macamba cu e no mag bisa su mama kico el a haci ni bay Polis sino nunca mas e no ta cana.
Corte di Apelacion a scucha tur grabacion y a lesa tur verbal y a yega ne conlucion cu e mucha muher a someté su mes ne relacion sexual contra su boluntad.
Cu otro palabra: No por proba cu aki tabatin violacion.
Por lo tanto lo maximo cu nan por a haci ta condené na algun ora di trabou pa comunidad.

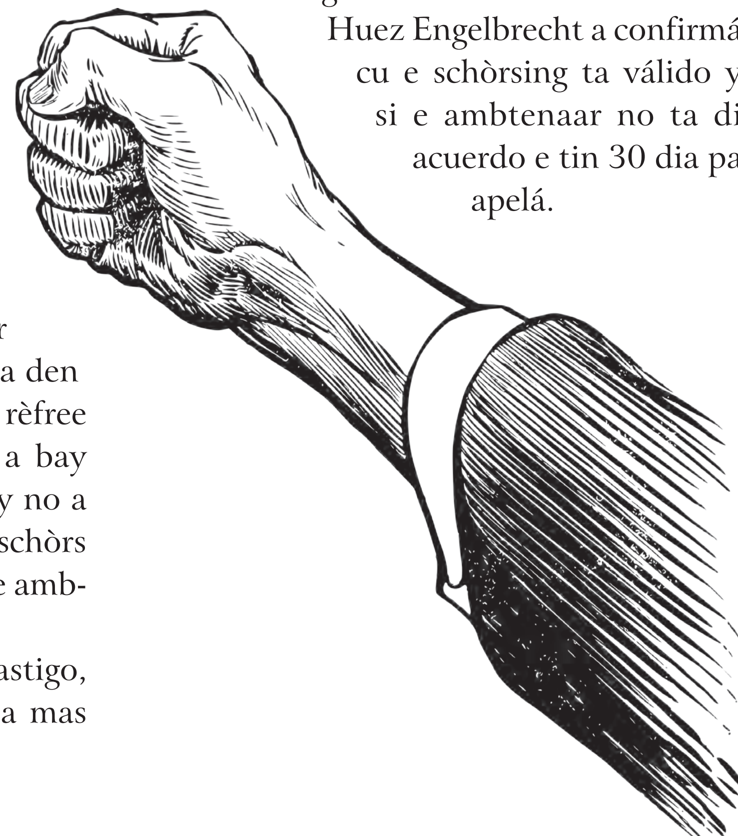
Ambtenaar a haña schòrsing pasobra el a dal rèfree den su tempo liber

WILLEMSTAD - Un caso cu Corte pa Casonan di Ambtenaar a tuma decision riba dje recientemente cu pa demostrá cu si un ambtenaar cometé un fechoria maske e ta den su ora liber, nan por schòrs e pa haci investigacion cu si el a faya cu su deber.
Den e caso aki e ambtenaar di belasting a bati un rèfree di futbol asina duro cu e homber a pèrdè tino y cu ta ambulance mester a hibé hospital pa tratamento. Tur esaki den presencia di menornan di edad cu tabata hunga bala.

E caso aki ta un ehèmpel den kico un ambtenaar por hañ'é si e cometé un violacion di regla fuera di su ora regular di trabou.
Den e caso aki Director di Departamento di Belasting a schòrs e ambtenaar te dia nan dicidi ki castigo disciplinario e tin cu haña.
E ambtenaar no a bay di acuerdo cu e schòrsing, pasobra e incidente no tabatin nada di haci cu su trabou.

Dia Huez a tende e ambtenaar, el a splica cu e loke el a haci dia 19 di febrüari durante un partido di futbol no tin haber u su funcion na servicio di belasting.
Por lo tanto e no a faya cu su trabou y mas ainda ora cu loke e mester a soportá a yega su limite y el a actua den defensa propio. Cu otro palabra te rèfree a agredi promé. Aparte cu su hefe a bay unicamente tras di e verbal di Polis y no a tende su version. LMA ta bisa cu por schòrs un ambtenaar ora no tin garantia cu e ambtenaar no por funcioná sin estorbo.
No a schòrs e ambtenaar pa duné castigo, pero pa investigá si no tin confianza mas den integridad di e ambtenaar.

Huez ta haña cu tin sospecho grave cu el a faya cu su deber di manera cu ta masha normal cu ta schòrs'e pa haci investigacion.
E ambtenaar a reclamá cu a dura mucho largo pa nan a cuminsa e investigacion.
Huez Engelbrecht a confirmá cu e schòrsing ta válido y si e ambtenaar no ta di acuerdo e tin 30 dia pa apelá.



Boet di 750 florin....

Hit & run cometé pa Hector Rivera Guarnizo

WILLEMSTAD - E Colombiano Hector F. Rivera Guarnizo, (27) mester ta contento cu no ta na Merca e ta biba, pasobra pa un delito manera 'hit and run' e ta bay wangalan y no haña un castigo suave di boet.
Guarnizo, dia 9 di òctober a cometé un accidente di tráfico den oranan di madrugá na altura di palacio di Gobernador den Punda.
E chofer aki cu tabata hunto u un otro amigo, enbes di para y baha for di su auto y atendé e problema cu el a causa a dicidí di ranca sali bay.

Mirónes presente a nota su number di auto y a denuncia na Polis di manera cu a bin gar'é tòg. Fiscal señora mr. Borst describiendo e suseso a calificá loke a sosodé como 'hit & run'.
Hector Rivera Guarnizo tabata den oranan di madrugá tirando buèlta den Punda y a dicidí di stacioná su auto un rato pa sinta riba banki den Punda.
Promé cu esey, manera e acusado mes a conta, nan a dal algun serbes (mas of ménos 6).

Tabata alrededor di 3 or di madrugá y na cierto momento Hector a drenta su auto, pero a bèk dal den un otro vehículo cu ta pèrtenecé na un persona di fam Muzo.
Un persona cu tabata presente a mira cu e chofer aki posiblemente tabata haci intento pa core bay despues di a causa e accidente, a dicidí di para dilanti di e auto, anto di e forma ey blòkea pasada.

Hector Rivera Guarnizo sinembargo a bay dilanti bolbe bay patras anto asina ey dal den e auto un biaha mas.
E peaton pará dilanti di e auto di Hector Rivera Guarnizo, strobando pasada a hañ'é ta kita un banda rápidamente, pasobra Hector Rivera Guarnizo a subi velocidad y manda auto riba dje.
Den sala di Corte Hector Rivera Guarnizo a declará cu su actuacion tabata pasobra el a spanta.
El a bisa Huez cu el a pensa cu e asunto aki a caba, despues cu el a paga pa laga drecha e auto cu el a dal.
E no a spera cu lo e mester a presentá dilanti di Huez tambe, pasobra na warda di polis, segun Guarnizo el a atendé tur cos caba, anto hasta el a pidi despensa p'e comportacion robes di su parti!

Fiscal a mustra cu te na ora cu el a spanta mes, y maske ta manisé di e accidente e por a presentá na warda di polis pa duna cuenta y rason, loke Hector Rivera Guarnizo ningun momento so no a haci.
Fiskal a demandá un boet di 750 florin y aki Hector a pidi pa yega na una areglo di pago di 3 biaha 200 florin y 150 florin e último pago.
Huez a bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal y e areglo cu mester ta concluí dentro di 6 luna.



MDPT ta informá partnernan social tocante di e Heads of Agreement



WILLEMSTAD - E team multi-disciplinario (Multi Disciplinary Project Team – MDPT) diabièrnè 25 di novèmber a duna e partnernan social cu hunto ta forma Plataforma Diálogo Nacional 'Còrsou ta Avansá' un presentacion tocante di e acuerdo den liñanan grandi ('Heads of Agreement') cu Gobièrno di Còrsou hunto cu Refineria di Còrsou N.V. (RdK) a firma dia 19 di novèmber 2016 cu e compania estatal Chines Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd (GZE).

E meta ta pa GZE invertí den modernisacion y upgrading di Refineria Isla y Curaçao Refinery Utilities (CRU) di forma cu esakinan por cumpli cu e normanan medio-ambiental internacional di mas halto.
GZE lo bay hüur y operá e refineria y CRU pa 40 aña, cual ta keda propiedad di RdK.
Dentro di un aña mester yega na un còntract definitivo den cua ta fiha tur detaye.

Na novèmber 2013 Gobièrno a encargá MDPT cu e tarea di busca un partner stratégico pa modernisá e refineria pa logra baha e impacto negativo riba medio ambiente drásticamente y laga e refineria sigui contribuí na economia di Còrsou.
Despues di a ricibí su encargo, na añanan 2014 y 2015 tambe MDPT a duna un relato di progreso di su trabounan n'e plataforma tri-partite, cu representacion di Gobièrno, comèrcio y sindicalismo di Còrsou.

E Plataforma di e forma aki semper tin e informacion di mas actual di desaroyo di implementacion di e proyectonan pa modernisá e refineria.
Den e tres añanan tras di lomba ta hopi trabou a keda desplegá. Na 2014 a dicidí cu lo bay usa gas natural (LNG) como combustibel nobo pa refineria y CRU, loke por nificá un reduccion di polucion di aire di mas o menos 80%.
Durante di 2015 a dicidí cu lo bin cu un terminal di gas natural na Bullenbaai. Ademas a papia cu vários partido cu ta interesá den financiamento di e modernisacion di e refineria y den construccion di e terminal.

Na 2016 a sigui busca partner stratégico te cu a logra di firma promé un Memorandum of Understanding (MoU) y awor un Heads of Agreement cu e compania Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd.
MDPT ya pa tres aña structuralmente ta informá gruponan di interes tocante progreso di su trabounan.
Te ainda a tene sesion di informacion e.o. pa gerencia y trahadornan di Refineria Isla y di contratistanan cu ta activo riba tereno di Isla, habitantenan di Wishi y Marchena y Blue Bay, Asociacion di Banco (CBA), sector Empresarial (Cámara di Comercio y VBC), gerencia y Hunta Comisario di entidadnan di Gobièrno, JCI IOBA y tambe na miembronan di Curaçaose Aannemers Vereniging (ex-AAV).
MDPT lo continuá cu su ciclo di informacion.

Club Gymnastico Arubano Avanse lo tene su competencia den e categoria nobato awe diasabra en conecion cu ASU Olimpiada 2016



AWE diasabra 3 di december, Club Gymnastico Arubano Avanse lo organisa su prome di e tres dia di competencia, cuminsando cu e categoria di nobato, esta e beginners.
Ya for di 8or y mei di mainta te cu 10or lo tin e Beginners Group y Beginners Rhythmic, sigui pa Child 1 di 10or te cu 11or di mainta. Lo clausura e dia di competencia cu e Grassroots Rhythmic y Child 2 di 11or di mainta te cu 12or y mei di merdia.

E deporte di gymnasia a conoce un tremendo desaroyo den 2016, unda Club Gymnastico Arubano Avanse a competi den varios evento internacional y cu exito.
Algun luna atras, nos gimnastanan a haya e oportunidad unico pa competi den e XII Copa Panama Classic y aki a keda demostra cu nos atletanan tin un nivel halto di competencia mirando cu ta varios medaya a keda conkista.
Mirando e resultadonan fenomenal, ni algun siman Club Gymnastico Arubano Avanse ta ricibi un otro invitacion, e biaha aki di Puerto Rico pa participa na un competencia, pero uno di nivel mas halto unda lo mester a competi contra di Puerto Rico, Merca y Canada.

Aki un bes mas nos atletanan a logra triunfa cu varios medaya entrenan den nivel 6 cu e atletanan Rebecca Spellen y Kim de Vries.
Tur esaki a demostra cu e deporte di gymnasia ta uno cu ta crece rapidamente na Aruba y awor hasta ta competi ganando premio den exterior.
Danki n'e Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di beginners di Club Gymnastico Arubano Avanse en conecion cu e ASU Olimpiada 2016.

Club di Dam Arowak ta organisa Campeonato di Dam Hubenil Aruba 2016 na Centro di Bario Noord

AWE diasabra 3 di december como diadomingo 4, Club di Dam Arowak lo organisa su campeonato hubenil 2016 den e deporte dammen pa tur nos hobennan na Aruba.
Mester bisa cu e competencia lo wordo hunga den dos categoria, esta categoria 1 lo ta p'e muchanan di 6 – 12 aña, mientras cu den e categoria 2, e edad lo ta uno mas grandi unda lo hunga di 13 – 20 aña.
Mas cu claro e premionan lo ta atractivo mientras tin trofeo p'e prome tres lugarnan.
E weganan lo wordo hunga na Centro di Bario Noord y e orario lo ta di 11or di mainta te cu 4or di atardi.
Un invitacion cordial ta bay pa tur nos hobennan di Aruba den e edad di 6 – 20 aña bin participa n'e Campeonato Hubenil di Dammen 2016 y wak si abo lo por t'e triunfador den dammen despues di dos dia di competencia.

Un danki na Lotto, cu pa medio di Comision di Subsidio a yuda subsidia e Campeonato di Dam Hubenil Aruba 2016 na Centro di Bario Noord.





Competencia nacional di BMX 2016 riba pista di Streetwise na San Nicolas

Semi final 35+ na Nacional Alto Vista

Invitacion p'awe despues di "El Clasico" riba veld di Nacional na Alto Vista tin semi-final di competencia di Fedeveta 35+

PA tardi pa 5:30 lo start un revancha amistoso entre Bubali y Teachers. Despues pa 7:00 lo start e prome semifinal entre Dakota Starzz y Estrella Veterano.
Dakota despues di un salida slap ta lanta for soño y ta caba na di 2do lugar.
Estrella a sali brabo tabata invicto, pero den ultimo a perde par di wega y ta caba na di 3er lugar. Esaki ta mesun semi-final di aña pasa, pero cu un Estrella mas brabo y sigur lo bira un wega hopi emocionante pa ambos banda.
E otro semi-final lo start 8:30 entre Nacional y Inter. Nacional a caba e campeonato na 1er lugar y invicto y a mustra for di cuminsamento solido den su futbol.
Inter, campeon aña pasa, a conoce su momentonan zwak, pero na ultimo momento ta gana su weganan y ta clasifica na di 4ter lugar.
Nacional lo ta organisador di e semi-final y final di nos 35+ y a promete cu lo tin hopi lugar di parkeer y un dushi ambiente cu bar y cushina bon surti.

FEDEVETA ta invita tur amante di bon futbol bin goza di nos dushi futbol di calidad. Jega Jega awor tin cos.

E fin di siman aki, Federacion di Ciclismo, seccion BMX lo tin e careda mas grandi di 2016 unda nan lo tene e campeonato nacional di bike cross, e dianan 3 y 4 di december riba e pista di bike cross di Streetwise na San Nicolas.
Den prome instante esaki mester a bay Jaburibari, pero debi na daño un bes mas causa p'e awasero n'e pista di Jaburibari a cambia esaki pa Streetwise.

Awe diasabra lo tin un entrenamento habri di 3or – 6or di atardi, mientras riba diadomingo lo tin e competencia mes cu lo inicia for di 10or di mainta te cu 5or di atardi.
Mester bisa cu lo por competi den varios categoria manera Strider 2 – 4 aña, Open class 11 – 14 aña, Pro Open 15+, Girls 10, Girls 11 – 15, Girls 16+, Boys 5 – 6, Boys 7 – 8, Boys 9 – 10, Boys 11 – 12, Boys 13 – 14, Boys 15 – 16 y Boys 17+.
Den e ultimo añanan nos atletanan di BMX a competi den varios evento grandi den exterior logrando resultadonan positivo p'e deporte y pa Aruba.

Nos coredonan elite como tambe esnan mas hoben por wordo considera como esnan mihor den nos continente y cu por competi contra e mihornan di mundo.
Un di e eventonan sigur cu a acapara e atencion den 2016 t'e competencia p'e mas chikitonan, esta Strider caminda hopi mayor a dicidi di cumpra un bicicleta pa nan yiu(nan).
Un danki sigur na Lotto, cu pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e campeonato nacional di BMX na Streetwise na San Nicolas.

Bishitantenan leal a wordo honra na Marriott Surf Club

RECIENTEMENTE, e siguiente huespednan a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. Cris y Reid Harris, Kendall y Alden Harris, Carol y Chuck Sullivan y tambe Kelly y Patrick Sullivan.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Surf Club.

Esaki ta di tres generacion di famia Harris y Sullivan: tata, yiu y nieto.



Patricia y Charles Sault a wordo honra na Divi Phoenix Resort

RECIENTEMENTE, Patricia y Charles Sault a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 27 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitante nan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Phoenix Resort.



Bishitantenan leal a wordo honra na Costa Linda Beach Resort

RECIENTEMENTE, e siguiente bishitante nan leal a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad na nos isla di Aruba. LeeAnn Bergey y Glenn Esbenshade, Roos y Angelica Trovato, Pietro y Rina di Pietro y tambe Robin y Joel Bassuk.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Costa Linda Beach Resort.



Linda Sibilia and Mildred Konecnik honra na Casa del Mar Beach Club

RECIENTEMENTE, Linda Sibilia y Mildred Konecnik a wordo honra como Embahador Esmeralda pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 35 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitante nan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Casa del Mar Beach Club.



Huespednan leal a wordo honra na Marriott Ocean Club



RECIENTEMENTE, Rosemarie y Billy Wennlynd, y Kathy y Scott Latham a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Ocean Club.

Terrific Kids di St. Franciscus College a reconoce e prome tres leternan









RIBA e prome diabierna di Ddecember, Terrific Kids di St. Franciscus College a reconoce tur studiante cu durante e prome mitar di schooljaar 2016-2017 a logra di ta un mucha "Thoughtful", "Enthusiastic" y "Respectful".

Terrific Kids ta un programa cu Kiwanis International ta promove na scolnan basico unda un Kiwanis Club local ta existi. Kiwanis Club of Palm Beach a dicidi di implementa e programa hunto cu y guia dor di e docentenan di St. Franciscus.



E programa tin como meta pa reconoce e studiantenan cu ta mantene nan mes na cada un di e leternan di e palabra Terrific cu ta ta consisti di **T***houghtful*, **E***nthusiastic*, **R***espectful*, **R***esponsible*, **I***nclusive*, **F***riendly*, **I***nquisitive* and **C***apable*.
Mas cu claro cu e programa ta wordo splica na Papiamento p'asina e muchanan por comprende nan meta. Esaki ta e prome aña di programa aki na St. Franciscus College despues di un exito rotundo di Terrific Kids na St. Dominicus College.

E juffrouw y meneernan ta wak un diferencia den e studiantenan cu ta logra forma nan character y alabez haci nan abilidad di liderazgo mas fuerte.
Pa mas informacion di Terrific Kids, bishita
http://www.kiwanispalmbeach.com/terrific-kids.html.

Kiwanis Club di Palm Beach ta orguyoso di e programa y tambe di St. Franciscus College cu a tuma e proyecto cu man habri, liderador di e hoofd Nadine Kirindongo.

Mas cu claro un danki grandi tambe ta bay na 'e hoofd di St. Dominicus College, Caroline Cardoze, y su team cu a sa di traspasa conocimiento di e programa na St. Franciscus College.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha.

Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan. Pa mas information di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/kiwanispalmbeach

Xpresa bo mes

Mientras cu Gobierno y Parlamento a laga Serlimar sangra muri, awor ta pasa dump pa Ecotec

Populismo y neo-liberalismo den aña di campaña

Pa: Booshi Wever, Lider di UPP

NA maart di e aña aki UPP a denuncia cu e hecho cu ta e propio trucknan di Serlimar, bou instruccion di e Director di Serlimar di e tempo ey hunto cu e Minister responsabel, tabata tira sushi den candela, pa di e manera ey tene e candela sendi.
Lider di UPP, Booshi Wever a mustra esaki via di su Facebook cu potretnan cu e mes a saca. Mientras cu e tempo ey kier a laga pueblo kere cu ta "otro hende" ta pega sushi na candela.

Luna pasa, durante e calmazon cu tabatin, sigur e candela aki tabatin efecto riba no solamente e bario di Parkietenbos, sino riba henter Aruba. Pa varios dia, ora e biento a cambia tur hende na Aruba por a sinti e efecto.
Cu razon e bario di Parkietenbos, mas cu tur, a reacciona y a laga sa cu mester bin un solucion p'esaki.
Nos por a scucha durante di tratamento di presupuesto un bay y bin di discusion, unda cu a tilda ex-Minister Booshi Wever di e debacle aki, pero sin menciona cu ya caba ta pa 7 aña un otro Gobierno ta manda y cu nada no a wordo haci.

Nos por a mira tambe con Parlamentario di e partido berde tabata yora den Parlamento y riba facebook cu e tin reunion tocante Serlimar y dump di Parkietenbos pidi, pero esaki no a wordo yama ainda.
Entretanto nos por mira, den cuadro di aña electoral, cu tanto Gobierno awor ta bin cu yen di promesa, y cu Parlamentarionan di tanto Gobierno como di oposicion ta haci pronunciacionnan populista p'asina calma e pueblo di Parkietenbos.

UPP ta kere cu mester bin un solucion p'e problema di dump, cu ta molestia e bario atrobe y cu tambe ta nifica un menaza pa nos medio ambiente.
E proyecto di dump, esta e planta di procesamento di sushi, concientemente y deliberadamente a wordo boycotea.
Nos a bin ta destila caba for di algun tempo cu loke Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno ta bisa ta cu lo mester haci un test pa mira e situacion di dump, pa despues tuma un decision di ciere di esaki.
Esaki tambe ta loke awor ta bin ta pasando y na unda cu intencion ta pa sera dump y pasa e trabou di recogemento di sushi pa Ecotec.

Informacion cu UPP ta dispone di dje ta bisa cu esaki lo sosode na un manera orkestra, p'asina mustra cu Serlimar ta bira obsoleto y cu pesey lo no por sigui cu e tipo di dump aki.
Gobierno a haya 8 aña, incluso pa boycotea e proyecto di dump y bin cu algo otro, pero no a haci nada ni pa alivia e situacion riba dump pa loke ta trahadornan, ni pa loke ta molester y peliger pa nos ciudadanonan cu ta biba den area.
Awor gobierno kier laba man y pasa esaki pa Ecotec, cu no ta un filantropo, pero un comerciante.

Incluso nos tin comprendi cu nan lo kier cobra p'e sushi cu ta bay wordo deposita na Ecotec pa traha gas pa WEB.
UPP ta kere, cu si esaki mester ta un solucion mes, anto Ecotec mester paga Serlimar p'esaki, p'asina por sigui cu un maneho pa drecha e situacion di dump.
Cu otro palabra, despues di a paga p'e desperdicio cu nos mes ta produci (nos no ta haya esakinan regalo, nan ta den prijs hinca di loke nos ta cumpra), nos tin cu paga pa recoge sushi, Serlimar ta hiba esaki na Ecotec pa EcoGas y nan kier pa paga pesaki.

EcoGas despues ta manda e gas aki WEB N.V., cu tin di paga EcoGas. Y e pueblo atrobe mester paga pa por haya coriente y awa cu e gas aki bay produci. Esaki t'e negoshi redondo, of rondo, cu esnan cu ta "putri te den nan higra" ta hunga riba custiya di nos pueblo.
UPP ta na fabor di un solucion serio y duradero cu ta bay sam sam cu bienestar di e pueblo di Parkietenbos, nos medio ambiente, nos pueblo en general y di e compania Serlimar.

Pero laga esaki "bloed dood" y cu despues lo por tin mas concecuencia pa nos pueblo, no t'e solucion.
Y UPP ta convenci cu loke ta wordo haci n'e momentonan aki, esta tur e maniobra y patrañanan, ta pa caba cu Serlimar y su trahadornan.
Y pueblo di Aruba t'esun cu lo bay sufri di esaki, djis pa por complace esnan cu nan unico afan ta pa gana placa. Aruba Quo Vadis?



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante apertura di "Orange Aruba"

Aruba tin un compromiso internacional pa traha na elimina violencia contra hende muhe





FUNDACION Pa Hende Muhe den Dificultad ta organisando un actividad cu tin e nomber di "Orange Aruba". Ta trata di 16 dia di actividad cu e meta di conscientisa comunidad tocante violencia contra hende muhe.

Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na e apertura di Orange Aruba y a bisa cu esaki ta un iniciativa mundialmente conoci pa duna sosten na e fecha 25 di november cual ta e dia contra violencia di hende muhe.

Rond mundo, hopi hente ta reuni pa renoba nan compromiso pa loke ta trata eliminacion di violencia contra hende muhe y mucha muhe, e mandatario a bisa.

Na Aruba a traha cu diferente fundacion relaciona cu e tema aki. Orange Aruba ta un movemento cu ta pone atencion rib'e tema aki durante 16 dia consecutivo, pues te dia 10 di december. Fundacion Hende Muhe den Dificultad ta e motor tras di e loke tin di haber cu e tema aki, pero tambe tin otro personanan cu ta dunando sosten na esaki, e mandatario a bisa.

E Minister ta di opinion cu ohala lo por tin un solucion rapido na e problematica aki, pero lamentablemente e ta tuma hopi esfuerso pa por conscientisa hende cu violencia domestico ta algo real, cu ta tuma luga tur dia. Sinembargo, ta algo cu nos por cambia y traha hunto pa por wordo elimina.

"Esey ta e aspecto positivo di un dia asina aki. Un dia tristo, eigenlijk pa tin un fecha cu ta trata e tema aki, pero na otro banda cu bo ta wak cuanto hende, cuanto diferente grupo di hende ta trahando riba e tema aki", asina Minister di Enseñansa a indica.

Tur dia mester sigui traha pa dilanti, hunto cu e partnernan pa por yega na e conscientisacion aki, e Minister a finalisa bisando.





Un total di 16 dia intensivo di conscientisacion riba violencia contra hende muhe

Fundacion Hende Muhe den Dificultad cu tremendo programa durante "Orange Aruba"



ORANGE Aruba ta un iniciativa di Fundacion Hende Muhe den Dificultad durante un periodo di 16 dia consecutivo cu e meta di conscientisa comunidad rib'e tema di eliminacion di violencia contra hende muhe. Apertura di e actividad aki a tuma luga y Suzy Kock, Presidente di Fundacion Hende Muhe den Dificultad a bisa cu e idea pa bin cu e evento aki a nace aña pasa despues di un bishita na Hulanda pa un conferencia di hende muhe.

United Nations a cuminsa cu un campaña contra violencia di hende muhe y e campaña aki na 2015 tabata encera un peticion na e paisnan pa nan ilumina edificionan of monumentonan na oraño pa asina mustra nan solidaridad pa cu eliminacion di violencia contra hende muhe, Kock a duna di conoce.
E ora a tuma e iniciativa pa adapta e evento aki pa Aruba y haci'e "Orange Aruba".
Pakico e color oraño? Ta pasobra cu United Nations ta compara e color oraño cu ora solo sali.
E ora esaki a bira e simbolo cu cada dia ta un dia nobo. Un oportunidad nobo pa bringa contra violencia pa cu hende muhe y mucha muhe, Suzy Kock a duna di conoce.

Orange Aruba ta encera 16 dia intenso di actividad unda a haya cooperacion entre otro di CEDEHM, Stichting Rancho, IPA, Universidad di Aruba, Colegio Arubano San Nicolas.

"Di un cos chikito, el a bira den algo grandi na unda e idea ta pa conscientisa pueblo y pa haci e actividadnan aki por nada", asina e Presidente di organisacion di hende muhe a bisa.
E actividad a sigui cu un recaudacion di fondo riba Freewinds. A continua na CEDEHM dia 28 di november na MFA Paradera unda a duna un lectura tocante genero y igualdad. E eventonan ta sigui den luna di december. Riba 2 di december lo tin un evento grandi na Universidad di Aruba unda lo tin un dialogo entre diferente panelista, entre nan hende homber y lo puntra kico ta e solucion, a indica.

"Ta interesante pa nos como fundacion tende kico nan opinion ta, kico ta e solucion pa cu violencia domestico", a remarca.
Dia 4 di december, Arubaanse Padvinsters Gilde lo tin un marcha den Caya Grandi San Nicolas y na Theresita Center lo duna un presentacion.
"Nan ta e unico organisacion na Aruba cu ta traha directamente cu mucha muhe.
Nan ta empower nan", a agrega.
Stichting Rancho lo tin su evento dia 6 di december y nan den nan comunidad lo papia riba violencia domestico. Esey ta algo di elogia cu un fundacion ta acerca e fundacion pa algo asina, Suzy Kock a expresa.
El a sigui bisa cu dia 8 di december e fundacion lo tin su presentacion na MFA Noord cu un obra teatral ariba e problematica di violencia domestico. Lo tin dialogo y discusion rib'e tema aki.



Dia 9 di december, nan a wordo acerca door di "Task Force Mensen Handle".
Nan tin un lectura cu un orador di Baltimore cu ta bin specialmente pa elabora riba sclavitud y trafico di hende. Esaki ta bay tuma lugar na Cas di Cultura, di 8:30am pa 4:30pm.
Pa dia 10 di December lo tin e clausura, cual lo ta uno festivo despues di 16 dia intensivo.
"Pakico festivo?
Ta premira cu pa despues di 16 dia di e campaña aki, lo por bisa cu e tabata un exito y cu a duna oportunidad na hopi den nos pais, kico ta violencia domestico, kico nan por haci y asina nos lucha ta bay bira mas grandi y mas fuerte riba nos pais", asina e Presidente di Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad a termina bisando.

Minister Bussemaker a habri skol amplio Papa Cornes



KRALENDIJK - Diahuebs último, como parti di su bishita di trabou na Hulanda Caribense Minister Jet Bussemaker di OCW a habri "Skol amplio Papa Cornes" den e bario di Noord Saliña na Bonaire. E compleho di skol nobo a keda construí segun e principionan di un skol amplio.

Conforme concepto di skol amplio, Papa Cornes ta forma parti integral di e bario rond di e skol aki. E skol y vários instancia social manera crash, organisacionnan di deporte y centronan di bario ta bay traha hunto y ta bay compartí facilidadnan.
Esaki tur pa aumentá e habitabilidad di e bario.
Durante di su discurso e Minister a para keto n'e hecho cu e skol a alcansá e calidad básico aña pasá: "Mi ta convencí cu a cumpli cu e condicionnan pa dal mas paso pa mehoracion di enseñansa.'

Pa diseño di e compleho di e skol, Entidad Público di Bonaire a organisá un competencia di diseño na 2011.
Huradonan experto hunto cu un seleccion di personanan cu lo usa e compleho den futuro a saca e diseño ganador.
E compleho di skol tin e forma di un karkó Boneriano. E edificionan ta forma hunto e 5 puntanan di e karkó.
Skol básiko Papa Cornes ta situá den e edificionan di tres piso y den e dos otro edificionan tin Fundacion Professionele Kinderopvang Bonaire.

E alanan di e edificionan tin cada un colornan típico Caribeño. Nan ta uní pa un galeria.
E edificionan tin daknan tropical isolá y fachada, aico y meternan di CO2 pa distribucion di oxígeno fresco.
E localnan ta fresco y tin ventilacion, p'asina alumnonan por consentrá mas mihor. Mas aleu tin un sistema pa haci uso di áwasero pa wcnan y tin cosnan pa tapa solo na e sitionan caminda tin hopi solo.

E compleho nobo a keda realisá pa contratistanan lokal. E maneho di e proyecto tabata den man di Rijksvastgoedbedrijf y a keda financiá pa Ministerio di OCW, SZW y entidad público Bonaire.
Realisacion di e compleho di skol aki ta parti di e plan di acogida pa enseñansa. Entidadnan público hunto cu Ministerio di OCW a compilá e plannan aki.

Nan ta contené e 'blue print' pa mehoracion di acogida den enseñansa na Hulanda Caribense entre 2012 pa 2020.
Esaki for di e punto di bista cu un esfera di skol placentero ta contribuí positivamente na prestacion di e alumnonan.

Parlamentario Marlon Sneek

"Nos ta felicita Richard Arends cu su encargo como Minister di Asunto Economico y Comunicacion"



DIALUNA ultimo un di e figuranan prominente den gobernacion di pais Aruba den ultimo añanan, esta sr. Richard Arends, a huramenta como Minister di Asunto Economico y di Comunicacion cual ceremonia a tuma lugar na Cas di Gobernador dilanti di sr. Fredis Refunjol.
"Un momento sin duda grandi ya cu ta trata aki di un hoben cu a bin ta trahando como consehero pa Gabinete Mike Eman I y II y kende a haci un tremendo trabou hunto cu Minister di Asunto di Energia, ing. Mike de Meza, lo e gran logro pa reapertura di e refineria na San Nicolas.

Sr. Arends a confirma den su funcion como un di e conseheronan principal di Gabinete Mike Eman I y II, cu e tin tur loke ta necesario pa sigui sirbi su pais den calidad di Minister y tanto nos fraccion como Gobierno di AVP ta spera cosnan grandi for di su maneho pa progreso y desaroyo di nos pais.
Sin duda tabata un momento grandi no solamente pa sr. Richard Arends y su famia, pero tambe pa nos fraccion den Parlamento cu na cantidad di ocasion a efectua labor inmenso pa yuda AVP den ehecucion di su programa di gobernacion cu a wordo presenta na pueblo na 2013 y pa cual programa pueblo a duna nos partido e confiansa cu 13 asiento, segun lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek.
Fraccion di AVP ta felicita Minister Richard Arends y spera cu e contacto di semper continua caminda su disponibilidad di informa nos fraccion den Parlamento y na varios ocasion henter Parlamento, cu informacionnan necesario y al caso pa nos por haci nos trabou di control di e maneho di Gabinete Mike Eman, Parlamentario Marlon Sneek a trece dilanti.

La Cosmovision Andina aplicada desde la conciencia del Ser

Pampamissayoq (Shaman) sr. Carlos Jorge Illapuma ta duna un charla informativo na biblioteca

DIA 6 di december awor, di 7'or pa 9'or di anochi, sr. Carlos Jorge Illapuma lo duna un charla, titula "La Cosmovision Andina aplicada desde la conciencia del Ser'. Ta trata di un tema spiritual dirigi riba e avivamento di e consenshi di cada ser. Sr. Illapuma lo splica algo di su practica y kico esaki por nifica p'e participantenan. Como cu cupo ta limita ta recomendabel pa registra via emailadres AyniAruba@gmail.com

Carlos Jorge llapuma ta un sacerdote Andino di e lineahe di e "Misayoc"-nan of "Paqos".
Naci den curason di Andes Peruano, Cusco-Peru; Shaman reconoci, mago, conferencista internacional, sanador y Oraculo Andino. Sr. Illapuma ta biaha incansablemente cu e proposito di coopera den spiertamento di consenshi di e ser humano y spiertamento di e mago cu ta habita den cada ser di Luz. E ta na Aruba pa prome biaha realisando un charla gratuito: "La Cosmovision Andina aplicada desde la conciencia del Ser".
Tambe lo tene un workshop intensivo di: Maneho di e "Misha Andina" of "Universo Propio", Sanacion y Autosanacion y "Códigos Andinos" (ta anuncia e fecha despues). Tambe segun cita priva y disponibilidad: Lectura di foyo di Coca (Laurel) y Despacho individual (Despacho pa prosperidad), Limpieza energetico, Limpieza di cas of negoshi, Baño di Florecimento.





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Esteban Kelly

Mihor conoci como:
Cadan y papi Dan
*03-09-1944 - +29-11-2016

Tata: † Francisco Kelly
Mama: †Anna Maria Kelly - Boekhoudt
Esposa: Casilda Kelly – Croes
Yiunan: Antoine Kelly y Irena Tromp
Francis Kelly y Yeisy Zavala
Nietonan: Antwone, Jaitoine, Jonathan
Nietanan: Sharyll, Lianne, Franyeily, Catherine
Rumannan: †Mario y Mani Kelly, Johan y †Irena Kelly
Chin y Reina Kelly, †Ale y Sira Kelly,
Bea y Franklin Kock, Lena y Felo Rodriguez,
Betty Kelly y Emilio Loefstop.
Subrinonan: Jani Kelly y yuinan, Bito y Mirla Kelly y yiunan,
Shati y Ayring Kelly y yiunan,Omar y Janice Kelly y yiunan,
Elton y Iraima Kelly y yiunan, Carlton y Paola Kelly y yiunan,
Calvin Kelly, Alex Kelly y Sheila Holsman y yiunan,
Gilbert y Marlin Kock y yiunan,
Elvis y Mariela Kock y yiunan, Nigel Fuentes,
Derrick Loefstop y Joanne Koolman y yiu,
Stephen Loefstop, Emmeth Loefstop.
Subrinanan: Lucia y Sandy Bislip y yiunan,
Nerissa y Jose y yiunan,Giselle y Ivan Flanegin y yiunan.
Mescos cu subrino(a)nan:
†Luisito y Sandra Jarzagaray y yiunan
Carin y Frenk v/d Linden y yiunan
Lisette y Lindon y yiunan
Lisa y Edgard Vrolijk y yiunan
Yulisa y yiunan
Zeppy Zeppenvelt
Osbert y Zuly
Osmar y señora y yiunan
Marco Croes (na Hulanda)
Cuñanan: † Dora y Toy Bislip,
Sita y †Lulu Jarzagaray y yiunan,
Emely y Arvino Zeppenfelt y yiu
Lucia y Robby Wever, Maggy y Juni Quant y yiu,
Mayra Tromp, Sandra y Famia.
Swa: Oslin y Sica Croes y yiunan,
Dolfi y Ina Jansen y yiunan,
Boysie Tromp, †Fransisco Tromp, Tito Tromp,
Elvis Tromp.
Ihanan: Lucia Bislip, Tico Kelly, Rinoushka Vrolijk, Ilienne De Mey, Angeline Maduro y Marlon Dirksz
Su amigonan mas serca: Chucho y Daisy Zavala na Venezuela, famia Cruz, famia Farro, Sylvita Cijntje y famia na Curaçao, Ludson Clemencia na Curaçao, Mylené Croes, Shon A y Chichi De Mey, Emilio y Ina Maduro, Roberto y Rita Vrolijk , Toy y Paulita Chaljub, Gil Pontinius, Juan Werleman, Buchi Werleman, Gino Vreugd, Leo Bremo, Esy Ras, Esy Donata, Chepi Kelly, Dodo de Cuba, primonan, primanan, comer y compernan, conocirnan y su ex coleganan di Nicky Habibe, Arubaanse wegenbouw. Hernac N.V. y demas amigo y amiganan.
Bon bisiñanan: Eugene Kelly, Mena Kelly, Ady Kelly, Maria Boekhoudt, Nel Kelly, Chito Kelly, Edwin y Beatrix Croes y demas bisiñanan.
Famia: Kelly, Croes, Tromp, Boekhoudt, Kock, Rodriguez, Dirksen, Loefstop, Dirksz, Yarzagaray, Bislip, Wever, Werleman, Vrolijk, van der Linden, Katra, Fuentes, Flanegin, Bremo, Figaroa, Geerman, Pastor, de Mey, Thiel, Quandt, Cruz y Pourier, Vreugd, Palm, Cijntje, Clemencia.
Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Misa di Paradera diasabra 3 di December 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera .
Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 2 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conocir.



Gradicimento/Invitacion

Evy-Camila, Epifanio, Jasmyne y Marushka van der Biezen kier gradici tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a mustra nan simpatia, den e momento di tristeza cu e perdida di Ethleen. Cada yamada, mensahe ricibi y cada presencia, tabata un consuelo pa nos.



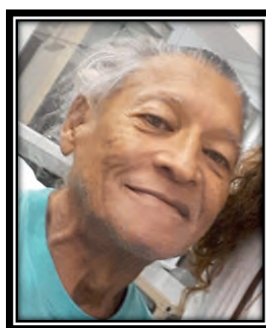
Ethleen C. M. van der Biezen

"Tinchi" of "Eth"
Un danki special ta bai pa:
Pastor Andres Makowiec pa e bunita respons y palabranan cu tabata di aliento pa nos curason-nan.
Dr. Gregory Laclé, staff y personal di ICU y 2e verdieping pa nan maximo esfuerso, disponibili-dad y trato durante e enfermedad di Ethleen.
Rosemary (Roosje) Giel pa e atencion y conseho-nan, pasenshi y dedicacion.
Alabes kier a invita tur famia, bisiña, amigo, conocirnan pa compaña nos na e misanan pa nos Ethleen.
Misanan lo ta:
Diasabra 3 december y Dialuna 5 december na Misa Sagrado Curason na Savaneta pa 7or di anochi.



"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristeza nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Sr. Edmond Pascual Giel

Mihor conoci como "Eddie"
*15-08-1946 - †30-11-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento / Invitashon

Pa nos tur e tawata un sorpresa cu Dushi papa Dios a jama Harold na su nomber y e la bai sosega serca dje.
Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y di nos defunto stima :



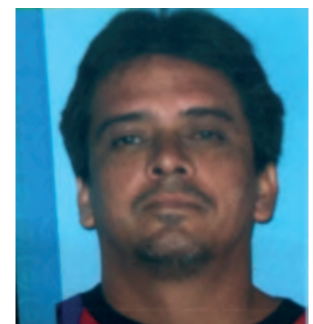
Harold Roland Quant

Un gradicimento ta bay na tur cu a yama, manda mensahe via e medionan social. Masha danki pa e palabranan di consuelo . Na tur famia, amigo y conocirnan, boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 3 di december pa 7'or di anochi, diaranzon 7 di december pa 7'or di anochi y diasabra 10 december pa 7'or di anochi na misa Pro Catedral na Playa.



Si un hende muri, lo e bolbe biba? Tur e dianan di mi lucha lo
mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama i ami lo
konstesta'bo. Lo bo anhela na e obra di bo mannan. Job 14:15.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Charles Ceaser Schönherr

Mihor conoci como Chalie
25-10-1965 - 27-11-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Den nomber di famia Kelly-Erasmus di Iglesia di Jesus Cristo Caresmatica nos kier a gradici un y tur cu a mustra atenshon na ora di entiero di nos mama stima:



Sra. Seferina Kelly-Erasmus

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diadomingo 4 december 2016 pa 6'or di atardi y dialuna 5 december 2016 pa 6;30 di atardi na Misa St.Anna na Noord y diamars 06 di December 2016 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista. Despues di ultimo misa lo bai tin un Santo Rosario na cas: Ponton 72

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Juan 11:25

Hesus a bisé : " Ami te e resurekshon I e bida. Esun ku pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba."

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento di esposa, mama, yiu y ruman :



Abileen Yatzel Boekhoudt Albertsz

Mihor conoci como "Abi"

*21-12-1988 - †01-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

REST IN PEACE. WE LOVE YOU.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bai laga nos den brasa di Señor :



Hironimo Leest

Mihor conoci como "Pacheco" of "Buchi"

*06-11-1946 - †30-11-2016

Na nomber di:

Rumannan : Juan y Marianita "Nita" Ridderstaat-Kelly
Casimiro "Miro" Ridderstaat
Judith Ridderstaat

Rumannan na : Suriname – Hulanda – Curaçao
Frank , esposa y yiunan
Diana , esposo y yiunan
Ingrid y yiunan
Roy, esposo y yiunan
Ria, esposo y yiunan
Ronny, esposa y yiunan

Sobrino(a)nan : Luzaida y Carl Lew Jen Tai y Yiunan
Rachelle Y Cesar Wolff
Nigel Ridderstaat y Sissy Tromp

Primo y primanan

Su bisiñanan : Ingrid, Gloria, Jack, Urbano

Su ayudante : Theo Zievinger

Grupo di Orashon

Su amigo(a)nan : Laudric Kock , Benny Wolff, Aquilles Quandes, Jo y Baby Bello, Tom's Wernet , Agnes Ruiz

Demas amigo(a)nan cu ta hopi pa menciona.

Demas Famia : Leest, Ridderstaat, Kelly, Lew Jen Tai, Wolff, Cameron, Figaroa, Fingal, Tromp, Vivas, Eckmeijer, Sanchez, Gomez

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 3 december 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den ceno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar of conocir.

Grupo di Accion: Stop Isla Now cu accion p'e grandinan

WILLEMSTAD - Pa por scapa for di e huma tóxico di Isla, e grupo di accion "Stop Isla Now", ta hiba e grandinan di cas di hende grandi Habaai dia 5 di decèmber pa un tur den Annabaai y Schottegat. El a wordo haci posibel dor di ayudo di hopi sponser.

E grandinan ta wordo transportá cu bus (Banco di Caribe) n'e bòto (Pelican Express). Nan ta haya un tur di haf cu un guia riba un bòto decorá Event Dimensions y Sinterklaas y Piet boluntarionan ta bin pa parti regalónan (Sunny Trading & Visser Trading) y cos dushi di San Nicolaas (rendemento di exposicion di arte na Project 3 Gallery).

Tin mas cu un dia di kèiromento so: Stop Isla Now a haya asina tanto oferta di sponsernan cu e grupo di accion por hiba e grandinan un biaha mas pa un dia, un siman promé di Pasco durante nan lo ta bay mas yayá!



Kiwanis Club of Young Professionals Aruba un biaha mas cu nan Christmas in a Box







ANUALMENTE a bira e tradicion di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba ta presenta nan proyecto 'Christmas in a Box'. Aki cu ayudo di pueblo di Aruba y comerciantenan ta haci entrega di baskets na diferente famia.

Christmas in a Box a cuminsa como un proyecto chikito entregando 40 famia di menos recurso, un basket cu diferente producto di primera necesidad. Segun añanan ta bay e cifra aki tambe ta bira mas grandi. Yudando asina nos muchanan y nan famia nan den nos comunidad.

E aña aki no ta uno diferente. Miembronan di KYPA lo ta colectando comestible, co'i hunga y tambe donacion efectivo na Superfood Plaza diasabra 3 di december y diadomingo 4 di december. Aki lo colecta p'asina por haci 80 famia cu tin mas mester, feliz p'e temporada di Pasco.

Conhuntamente cu Fundacion pa Nos Comunidad, nos lo sa di haci e famianan aki poco mas feliz pe temporada di fin di aña.

Un invitacion ta bay na pueblo di Aruba, pa yuda contribui. E por ta 1 producto p.e. cuminda di bleki, aros, lechi, hariña of locual ta desea.

Un simpel acto di generosidad ta acumula y bira grandi n'e momento cu haci entrega di e basket nan aki na e famia.

No lubida, pasa Superfood Plaza awe diasabra entre 10or di mainta cu 7or di anochi y diadomingo 4 di december entre 10or di mainta cu 4or di atardi y haci bo donacion.

Ban yuda KYPA sigui yuda y duna bek na nos comunidad.

Parlamentario Melvin Tromp

Fraccion di MEP purbando pa laba manteca for di cabes relaciona cu amienda union civil

TA bisto pa tur hende cu loke pa hopi tempo caba ta conoci, esta cu den fraccion di MEP tin diferente coriente y cu liderazgo di e partido no a percura pa un union den e partido.
Esaki Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta mustra, ya cu e propio lider di MEP, Evelyn Wever Croes, a dicidi di bay duna declaracion pa mustra cu declaracion di su colega Glenbert Croes, no ta refleho of posicion di e fraccion den Parlamento.

"Ta algo cu pa prome bes ta pasa den Reino Hulandes, caminda un Parlamentario ta sinta dos pa tres dia den un reunion riba cambionan propone na beneficio di nos pueblo di e Burgelijkewetboek, tres miembro di e fraccion, ta presenta un amienda riba union civil caminda nan ta sostene esaki y cu a pone cu e amienda a haya un mayoria di 11 p'e wordo inclui den e ley general, y awor ta pretende cu e por kita su sosten loke practicamente no ta posibel mas.

Tur loke Glenbert por haci awor ta keda sin vota pa introduccion di e ley aki, caminda tin mas cu 800 cambio cu ta na beneficio di nos pueblo riba cantidad di asunto importante, pa motibo cu den seno di su siguidornan, e tres miembronan aki, cu ta Glenbert, Evelyn Wever Croes y Chris Romero aparentemente a haya hopi critica.

Loke pueblo por mira aki ta cu den e partido MEP tin tres coriente politico n'e momentonan aki, uno di e propio lider Evelyn, uno di Glenbert Croes, kende tur hende sa tin aspiracion grandi di bira lider di MEP y uno di Dangui Oduber, kende ta sigui e liña defini pa su tata Nel Oduber, kende tabata lider pa hopi aña di e partido geel.

Nel Oduber mes a cuestiona y critica e hecho cu e tres miembronan di fraccion di MEP a sostene e amienda riba union civil oficialisando esaki y awor ta parce cu Glenbert Croes kier laba manteca for di nan cabes dor di fiha un posicion cu realmente no ta un posicion realistico.

Si en caso Glenbert Croes kier hunga un wega politico di pretende cu e lo no sostene e ley den su totalidad ora cu esaki bin Parlamento pa wordo introduci definitivamente, ta un wega sumamente delicado ya cu e lo perhudica hopi hende den pueblo cu ta sperando riba e cambionan aki pa nan atende diferente punto di nan derecho riba cantidad di asunto.

Fraccion di MEP ta hopi bruha y claramente tur hende por a ripara cu e lider di MEP a dicidi di distancia su mes for di declaracionnan haci pa su colega Glenbert Croes riba e particularidad aki.
E forma di procede aki a bira un custumber caba den fraccion di MEP durante ultimo añanan caminda e partido no tin un vision cla di loke e kier pa atende cu interesnan di nos pueblo y ta trata di hunga weganan politico sin sentido cu no ta cuadra c'un partido cu ta pretende di ta serio y cu lo kier traha un dia pa bienestar di nos pueblo.

E intencion di Glenbert Croes pa laba manteca for di riba cabes di esnan cu si a sostene e amienda riba union civil ta otro muestra di e falta di seriedad cu un fraccion den Parlamento mester tin, ya cu den seno di e fraccion a atende e amienda aki, a prepara esaki y tambe a dicidi di sostene e amienda pa awor cu Glenbert Croes a sinti e cayente di e decision aki, lo kier hunga pa homber santo y inocente pa un decision cu el a tuma y para p'e," Parlamentario Melvin Tromp ta mustra.



Awe henter dia, como parti di "T'aki Tin"

Mercado Santa Rosa cu un cantidad grandi di producto local den centro di Oranjestad











MANERA ta conoci y a wordo anuncia durante comienso di e siman aki pa Gobierno di Aruba y organisadonan, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca tambe ta forma parti di "Taki Tin" den Caya Grandi.
E prome actividad ta tuma lugar awe 3 di december, riba Plaza Nikkie Habibe. Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta presente cu su Mercado Santa Rosa p'asina tur esnan cu pasa un rato den nos caya principal por yega y probecha di e gran cantidad di producto fresco y produci localmente cu e mercado ta conoci p'e.

Mercado Santa Rosa ta cuminsa for di 11'or di mainta y ta sigui te cu 5'or atardi.
Manera ta conoci, un variedad grandi di producto local y fresco obtenibel den Mercado Santa Rosa, y na mihor prijs cu tur otro caminda. Tambe tin cos dushi obtenibel, manera bolo di diferente sabor. Por probecha di e oportunidad pa haci pedido p'e dianan di fiesta nos dilanti.

P'e temporada aki, no por falta e plato navideño, consistiendo di Ham di Pasco, Galiña y Ayaca. Tin sopi cu sigur lo ta na su lugar p'asina duna e curpa forza pa haci compras henter dia den centro di Oranjestad.
Berdura fresco semper ta obtenibel y ta un mester den Mercado Santa Rosa y ta productonan di productornan local.
Tin tambe un variedad di producto organico, p'esnan cu ta gusta esaki, mescos cu algo cu tur hende ta busca den e temporada di fin di aña, cu ta carni fresco.

Sin lubida esnan mas chikito, e Kid's Corner, ta duna e oportunidad pa muchanan pasa un rato agradabel y inolvidabel.
Esaki ta djis algun di un cantidad grandi di producto cu tin obtenibel durante Mercado Santa Rosa awe diasabra 3 di december den e ambiente di "T'aki tin" riba Plaza Nikkie Habibe.
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti n'e mercado y mas cu claro na tur e otro actividad y ofertanan grandi cu ta bay tin riba e dia aki den caya principal, Caya G.F Betico Croes, caminda cu bo haya e ambiente navideñ cu "T'aki Tin Mercado Santa Rosa".

Aruba Dolphins cu tremendo presentacion na Sto. Domingo



DIARAZON dia 23 di november 2016 un delegacion consisitiendo di 28 landador di e equipo di natacion Aruba Dolphins a sali pa Sto. Domingo, Republica Dominicana pa participa den e di XXXIV Torneo Internacional di Natacion organisa pa Delfines del NACO.
E landadornan di Aruba Dolphins a bataya fuerte contra e mas cu 500 landador di 43 equipo representando 10 diferente pais di Caribe y Estados Unidos den e Piscina di Complejo Acuatico Centro Olimpico Juan Pablo Duarte.
E landadornan di Aruba Dolphins a duna un tremendo bataya y ta logra no menos cu 32 medaya individual di cual 11 di oro, 10 di plata y 11 di brons y ta logra tambe varios puesto di honor.
Den categoria femenino 11-12 aña Amy Pichardo ta logra tercer puesto den 'High Point Trophy' cu 41 punto.
Den categoria femenino 13-14 aña Elisabeth Timmer ta logra di dos puesto den 'High Point Trophy' cu 56 punto.
Den categoria femenino 15-17 aña Flory Kock ta logra prome puesto den 'High Point Trophy' cu 76 punto.

Na final di e campeonato Aruba Dolphins ta logra di tres puesto den e standing di equiponan cu 437.5 punto.
Na di dos lugar a termina e equipo Delfines del Naco cu 651.5 y e equipo Marlins de Arroyo Hondo a termina na prome lugar cu 724 punto.

Esnan cu a kibra un Meet Record ta: Elisabeth Timmer den 50m Free cu ta un record cu ta data di aña 2003. E record tabata 27.96 y awor ta 27.67.
Flory Kock den 100m Free ta kibra e meet record cu ta data di aña 2013 cu tabata 59.76 y awor ta 59.50.
Directiva di Aruba Dolphins Swimming & Waterpolo Club kier a felicita e seleccion cu e presentacion aki y tambe kier a gradici un y tur cu a yuda haci e biahe aki posibel.Pa mas info riba resultadonan y di e team bishita www.arubadolphins.com.





VCC International Proudly Launches New Employee Self-Service Portal









ON Wednesday, November 23, VCC International, the island's exclusive provider of Payroll Pro Ultra-HRM, held its annual seminar at Cas di Cultura, with clients, paymasters, and other members of the business community in attendance. The seminar served as a platform to launch the company's new Employee Self-Service Portal of Payroll Pro Ultra-HRM (ESS Portal).

The ESS Portal is a web-based application that enables employees to literally serve themselves to meet their HR-related needs. Basic functions allow employees of a company to view, download, and print all their payslips and wage tax cards (loonopgaves). The portal can also be used to review personal information.
Additionally, through the ESS Portal, employees can request vacation time and even register sickness.

Of course, vacation requests are handled differently within companies depending on their size. For small companies, once the request is sent by the employee, approval or rejection takes place right away by the HR manager in the HR module of Payroll Pro Ultra. On the other hand, larger companies often require complex approval, where several managers must approve vacation requests. To automatically manage this chain of approval, VCC uses M-Files, a robust document management software, in conjunction with the ESS Portal to enable clients to set up approval procedures in a workflow. The setup of the workflow is very intuitive and user friendly.
One of the more unique highlights of the ESS Portal is the employee's ability to ask the HR department any question. Whether the employee needs a bank reference letter, a new ID badge, or anything else, the request can be placed though the online ESS Portal, and the answer will be reported back to the employee via the portal.

Dick Rikkengaa, Senior Consultant at VCC, explains, "Our new ESS Portal is highly advantageous for both the employee and the paymaster/HR. Employees can literally serve themselves to what they need from HR, taking all the hassle out of HR's job. Furthermore, the dashboards in the portal are easy to use, and employees can access the portal from any device—computer, phone, tablet, whatever—since it's online."
The seminar attendees showed great interest in the new online tool, and VCC already has several clients lined up, eager to implement the new portal to start enjoying its many benefits.

Mr. Rikkengaa adds, "We expect the portal to evolve with time, with more functionalities being added as needed. Also, we'd like to mention that the portal is free of charge to those clients who are already using our Ultra-HRM module."
For more information about the the ESS Portal, please contact VCC International at info@vcc-int.com.

Filipino Song Festival was a big success







LAST Sunday, Nov. 28th 2016, the "DON'T STOP BELIEVIN' 2 – FILIPINO SONG FESTIVAL" was held at Hyatt Regency Ballroom. It was a Sunday night well spent in the company of friends, family and acquaintances. A night full of talents, expectations, door prizes, fun and laughter... a night one would wish to never end!

The Philippine Consulate Aruba with Consul General Ami Henriquez-Mendez and her staff, Romeo Kilayko Jr., Paul Cruz, Marie 'Crisanta', Martha Maita Hernandez-Jiao , would like to express our heartfelt gratitude to the 9 contestants Rochelle Estuesta, Eris Jean Maestro ,Tessa (Teresa Britten-Rios), Matet Buque Sabuero , Freddylene Navarro Paraan, Liezl Bilog , Jhanine Policarpio , Ned Vd Martijn Lacopia and Junior Ariola – that gave their all to the delight of the audience.
With special guest performers - Janil Grajo, Jaja Preche, Mini Star Bheia (Aya Angeles), Maricar Antioquia-Nieva, Mherz Hufalar, Gavin Eufemia, Evangeline Gemao, JIL Dance Group, Ohanaz Dancers, Juan Camilo and Cheryl Perez.

The 7 judges Roseanne Croes, Terence Sybesma, Stan Dabian, Edwin Abath, Addoncito Croes, Eric Donata & Ami Henriquez , had a hard time to rate the best of the night.
Mr. Ivo Yanez couldn't be present due to health reasons, but promised to have the 3 winners participate for his "IVO FOR LIFE SONGFEST" next year.
AND THE WINNERS WERE:
Eris Jean Maestro- The Champion, Freddylane Paraan – 1st runner up and Jhanine Policarpio – 2nd runner up.
Other awards goes to Ned Lacopia – Best Show & Tessa Britten – Most Popular. Liezel Bilog won the most FB popular award.

We would like to thank all our sponsors Annabelle Ramos of Harana Filipino Bar & Restaurant Aruba, Rina of Foodsarap Grillrestobararuba, Lenny of Ling & Sons, Nida Atienza of Digicel, Big Wheel Lottery, Sam's by Manolo, Faro Blanco, Perce Hernandez of Hopi Bon Grill, Robert Nieuw of Aruba Medical Supply, Yami-Yami/Asian Delight Restaurant. Lina Lana, Toko Winklaar of AWEMainta and all the officers and members of Filca.
Our ticket and banner artist, Glenn Gonzaga of Diario.
Our tabulators - Gavin, Manzanita Ann, Eduard Agaled, Maricar and Mherz. Our ticket handlers Helen Camacho, Susan Juaneza Estanislao, Jennifer Isip & Elsie Gurion.
Our special guests - Beauty Queens: Christina Marie Solijon, Wendy Sabularse, Kyra Melgar & Ms Aruba Universe Charlene Leslie.
Lastly, thank you to Elite Productions, the Press and Hyatt Regency for all your assistance. Until next year for the Battle of the Champions' Songfest.
MABUHAY !!!

Cosecha San Nicolas a habri su portanan oficialmente











DIARAZON ultimo Cosecha San Nicolas a habri su portanan. Cosecha ta un fundacion cu ta bende arte y artesania local cu tin e Seyo Nacional di Aruba y na San Nicolas tambe tin un espacio pa duna workshop, dignamente dota cu e nomber Creative Center.

Joanne Dirksz, Directora di Cosecha a splica mas di e localidad y tambe a conta un tiki mas di e workshop area na San Nicolas. E localidad nobo aki ta diferencia su mes di e localidad na Oranjestad. Oranjestad ta mas un tipo galeria y ta situa n'e monumento na Zoutmanstraat 1 y San Nicolas tin mas un "look" industrial y manera a menciona tin un area pa por duna workshop.
E idea ta pa Cosecha San Nicolas ofrece diferente workshop den futuro pa tanto adulto como mucha.

P'e temporada di fiesta ya caba tin workshop (decoracion di Pasco pa kertsboom cu driftwood) riba schedule pa muchanan di 8 pa 12 aña cu e artesano Maria Onni dia 10 of dia 17 di december.

E Directora a duna un danki na su team di tanto Oranjestad como tambe e team nobo di San Nicolas cu a traha hopi duro p' e dia tan special aki.

Naturalmente tambe a duna un danki n'e artesanonan cu ta traha cu hopi amor y pasion.

Sin lubida un danki special na Aruba Ports Authorithy cu ta sostene nan, tur instancia, personanan cu semper ta apoya nan y naturalemente e miembronan di board.
E proyecto di Cosecha ta uno masha bunita y awor cu un localidad mas unda no solamente por cumpra artesania y arte pero tambe por pasa un rato placentero tumando un workshop.

Minister Mike de Meza tabatey presente pa conhuntamente cu e team di Cosecha corta e sinta. E invitadonan por a mira e localidad, productonan cu Cosecha San Nicolas tin pa ofrece y alabez a haya e oportunidad pa por demostra nan talento y yuda traha bunita mascaradanan y cuadranan hopi creativo cu lo por wordo observa den e tienda.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bishita Cosecha San Nicolas den Trilax building, B. v/d.Veenstraat 20.
Pa mas informacion di Cosecha San Nicolas por contact nan na 587-8708 of manda un email na arubacosechasn@gmail.com

Training "Developing Brand Awareness for Customer Action"





DEPARTAMENTO di Asunto Economico/IDEA y COSME a organisa un training tocante "Developing Brand Awareness for Customer Action" den cuadro di e proyecto COSME (Caribbean Overseas Small and Medium Enterprises), cu a tuma lugar na Departamento di Asunto Economico, riba 21,24,25 y 28 november 2016.

E proyecto di COSME ta financia dor di e fondonan regional di Union Europeo cu ta destina specialmente p'e OCTnan (Overseas Countries and Territories) desde april 2014.

E programa tin tres obhetivo specifico: A. Pa reenforsa e capacidad di e Gobierno di e OCT nan den Caribe pa duna servicio na e sector di comercio.

B. Pa mehora e capacidad di "Business Service Organizations (BSOs)" pa drenta den e maneho publico/priva y dialogo administrativo reforma cu Gobierno y duna servicio n'e constitucion di e SMEs.

C. Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y relacion di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e "Caribbean OCTs".

E necesidad di bin cu un training di un Website Design tabata un iniciativa di IDEA, mirando cu hopi cliente tin dificultad den traha un website pa nan compania.

Traha un website no ta facil y pa traha un contenido adecuado pa pone riba un website pa propaganda bo producto of servicio tambe ta algo hopi importante.

P'e motibo aki nos a acerca un persona cu por a logra traha un bon programa di training p'asina nos por ofrece na e participantenan.

A presenta e idea di e proyecto di training aki n'e consultant sr. Dwight Tjin Kon Kiem y e proyecto COSME a acepta pa financia e training.

Sr. Tjin Kon Kiem, ta e Private Sector Development Expert p'e Dutch OCT nan den e programa di COSME.

Señor Neville Thodé, Propietario di Barancia Media, tabata e moderador p'e training aki.

Señor Thodé ta un Business IT-er y Communication Manager y a traha hopi aña na Hulanda como Website Content Manager y tambe como Communication & Media Manager.

A trata e siguiente topiconan durante e training: A: Brand Awareness; B: Content Marketing; C: CMS Wordpress Website Development.

E ultimo dos dianan, tur participante mester a bin cu nan laptop p'asina nan por a diseña nan mesun website.

E meta di e encuentro aki y ful e proyecto di COSME ta pa envolvi e representantenan publico/priva adecuado y relevante pa sigura un exito total.

Un total di 21 persona a participa den e training. E participantenan cu a atende e training tabata: IDEA, KvK, Taxexellence I.Q., Bless N.V., Wilhelm Corporation N.V., Roos Garage, Ontime Manpower Consultancy, Gonzalez PSC VBA, Purple Cow, I.Q. Vision & Design y One Stop for your Business.

E otro participantenan ta den proceso pa habri nan negoshi.

IDEA ta gradici e moderador, COSME y coleganan di DEZHI cu a yuda pa haci e training posibel, especialmente nos coleganan Clarina Geerman y Xavier Boekhoudt.

Na final di e training tur participante a ricibi un certificado di participacion y tambe nan a keda hopi satisfecho cu e informacion cu nan ricibi durante e training.